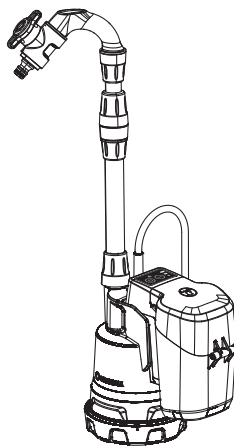


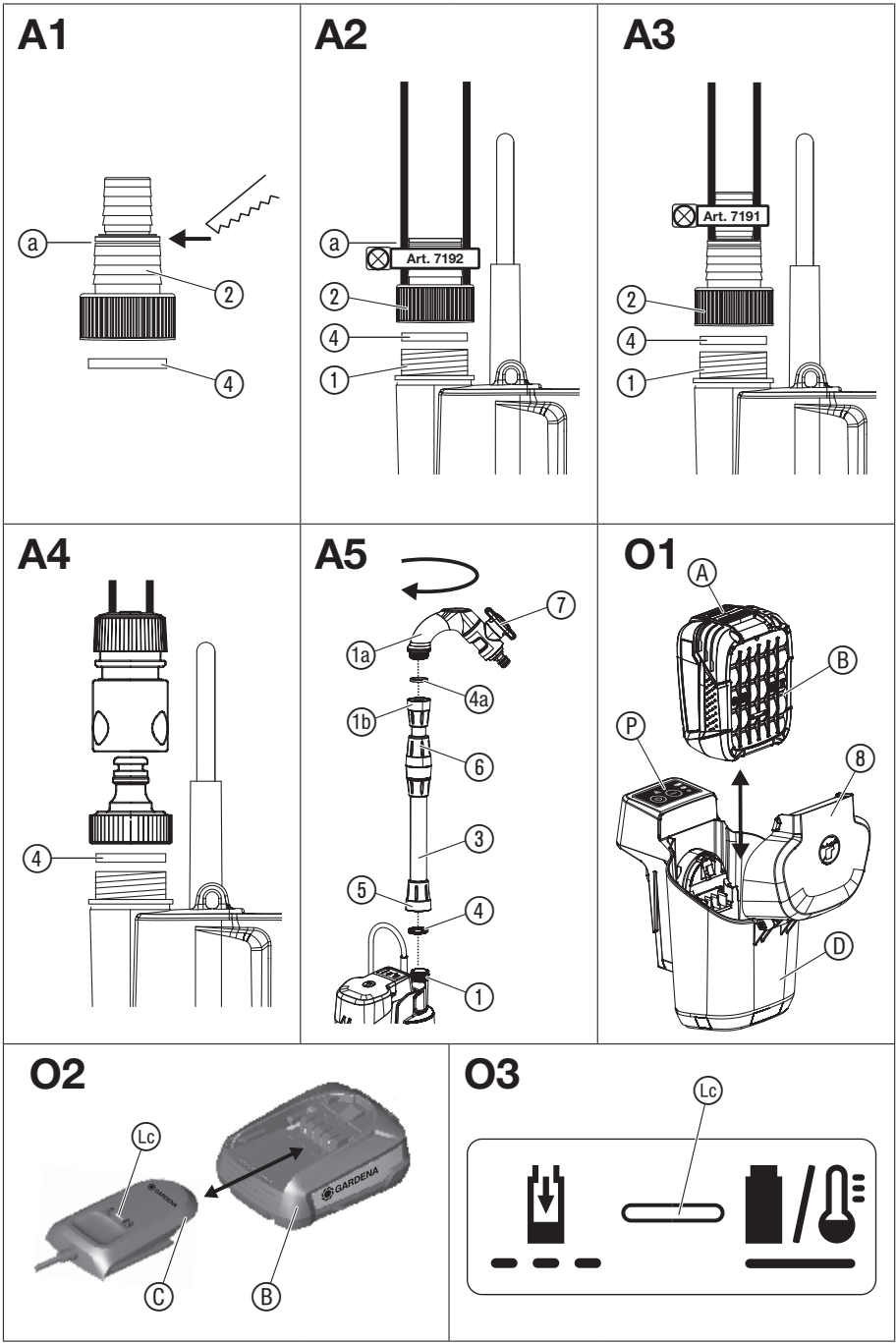
2000/2 Clear 18V P4A
Art. 14600



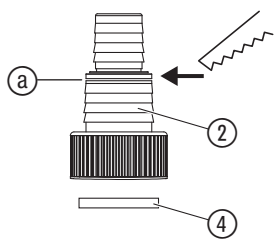
2000/2 18V P4A
Art. 14602

SL Navodilo za uporabo

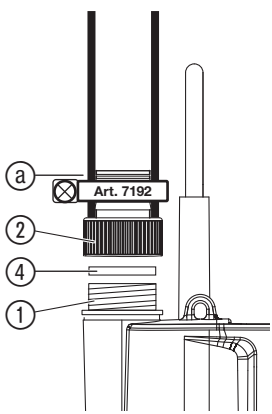
Akumulatorska potopna črpalka/ Akumulatorska črpalka za sod z deževnico



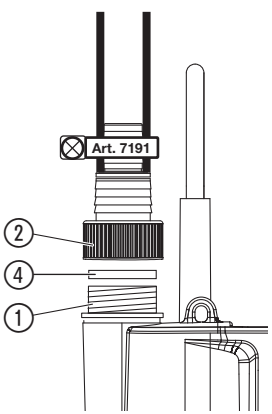
A1



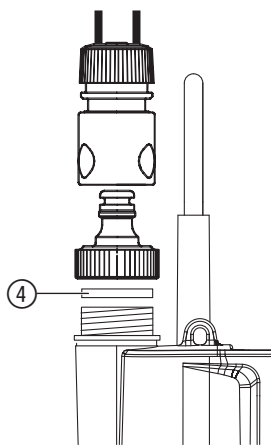
A2



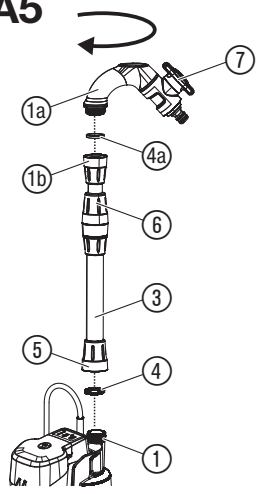
A3



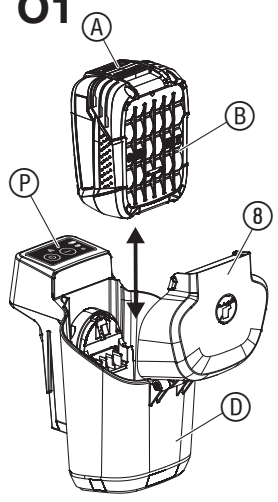
A4



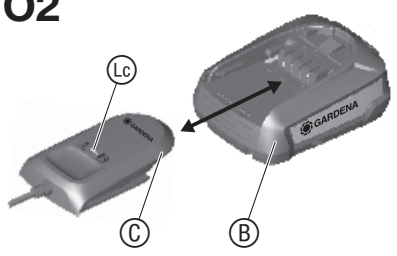
A5



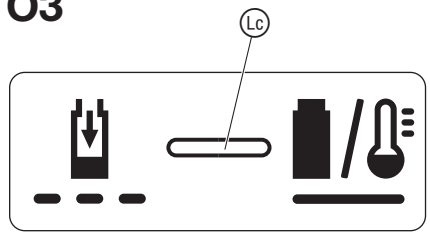
O1

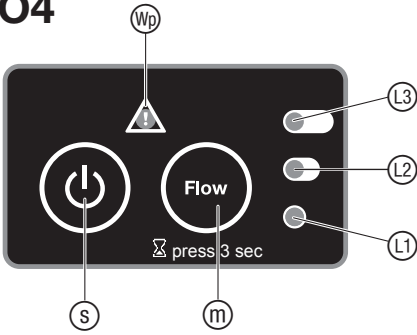
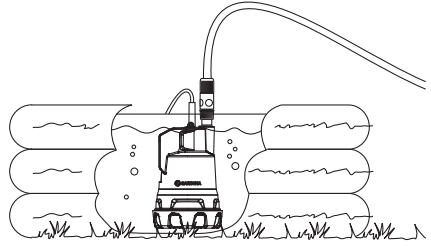
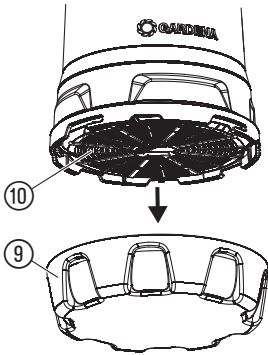
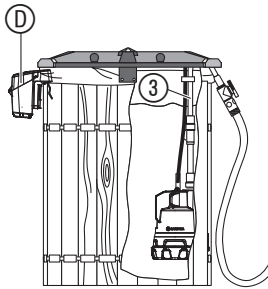
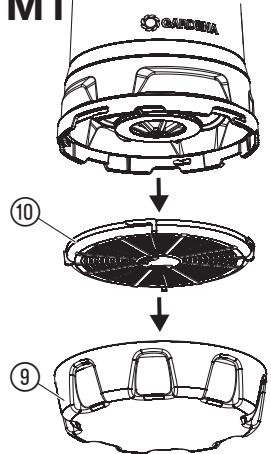
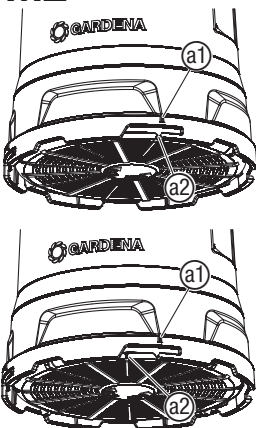
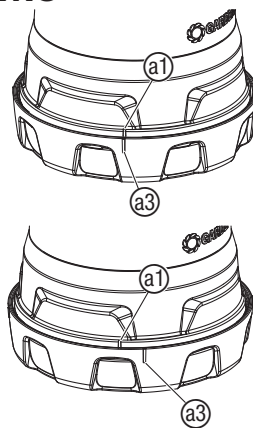
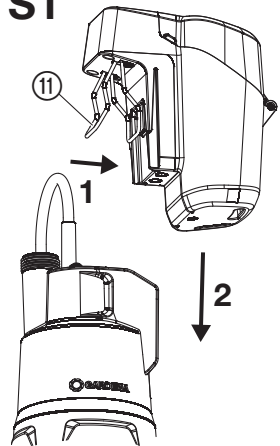


O2



O3



04**05****06****07****M1****M2****M3****S1**

GARDENA Akumulatorska potopna črpalka 2000/2 Clear 18V P4A/Akumulatorska črpalka za sod z deževnico 2000/2 18V P4A

1. VARNOST	170
2. MONTAŽA	172
3. UPORABA	172
4. VZDRŽEVANJE	175
5. SHRANJEVANJE	175
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	175
7. TEHNIČNI PODATKI	177
8. PRIBOR	178
9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA	178

Prevod izvirnih navodil.



Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne

smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom.

Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

Predvidena uporaba:

GARDENA akumulatorska črpalka je predvidena za črpanje vode iz posod kot na primer otroški bazenčki, iz sodov z deževnico, npr. iz GARDENA zbiralnika deževnice, ali za zalivanje z razpršilnikom ali manjšim zalivalnikom.

Črpalke so vodotesne in jih lahko popolnoma potopite v vodo (max. globina potapljanja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

Akumulatorske enote (akumulatorja in posode za akumulator) ni dovoljeno potopiti v vodo.

Izdelek ni primeren za trajno delovanje.



NEVARNOST!

Črpanje jedkih ter lahko vnetljivih ali eksplozivnih tekočin (npr. bencina, petroleja, nitro razredčila), masti, olja in življenjskih potrebščin ni dovoljeno.

1. VARNOST

POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



Akumulatorske enote ne potopite v vodo.



Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odstranite akumulator.



Za polnilnik: Če je prišlo do poškodbe ali prereza napeljave, vtič tako ločite od električnega omrežja.

Splošni varnostni napotki

Električna varnost za polnilnik



NEVARNOST! Električni udar!
Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

→ Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikala (RCD) z nazivnim diferencialnim tokom največ 30 mA.

Varen način delovanja

Temperatura vode ne sme preseči 35 °C.

Črpalke ni dovoljeno uporabljati, če so v vodi osebe.

Zaradi izstopanja maziv bi lahko prišlo do onesnaženja tekočine.

Zaščitno stikalo

Zaščita pred tokom na suho: ko se voda na črpa (prenizek tok), se črpalka samodejno izklopi.

Če črpalka po več poskusih črpanja ne črpa vode, je v globki cevi verjetno prisoten zrak.

→ Črpalko brez gibke cevi enkrat na kratko zaženite v vodi.

Zaščita v primeru blokade: ko motor zablokira (previsok tok), se črpalka samodejno izklopi.

→ Obrnite se na servis GARDENA.

Samodejno prezračevanje: ta črpalka je opremljena s prezračevalnim ventilom, ki odpravi morebiti prisoten zrak v črpalke. Zaradi te funkcije lahko nad tipsko ploščico uide majhna količina vode.

Dodatni varnostni napotki

Varno ravnanje z akumulatorji



Preberite vse varnostne napotke in navodila.


Nedоследno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Ta navodila dobro shranite. Polnilnik uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite vse njegove funkcije in jih izvajate brez omejitev ali ste prejeli ustrežna navodila.

→ **Otroke pri uporabi, čiščenju in vzdrževanju nadzorujte.** Tako je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo s polnilnikom.

→ **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa sistema POWER FOR ALL PBA 18V, od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic). Nape-tost akumulatorja mora ustrezati napetosti polnjenja akumulatorja polnilnika. Ne polnite akumulatorjev, ki niso predvideni za polnjenje.**

Drugeče obstaja nevarnost požara in eksplozije.

→  **Polnilnik hranite zunaj vpliva dežja ali vlage.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

→ **Polnilnik ohranjate čist.** Obstaja nevarnost električnega udara zaradi umazanije.

→ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Polnilnika ne uporabljajte, če ugotovite poškodbe. Polnilnika ne odpirajte sami in ga dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele.** Poškodovani polnilniki, kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.

→ **Polnilnika ne uporabljajte na hitro vnetljivi podlagi (npr. na papirju, tekstilu) oz. v gorljivi okolici.** Zaradi segregiranja polnilnika pri polnjenju obstaja nevarnost požara.

→ Če je treba priključno napeljavo zamenjati, mora to storiti podjetje GARDENA ali pooblaščen servisna služba za električna orodja GARDENA, da ne pride do ogrožanja varnosti.

→ **Izdelka med polnjenjem ne uporabljajte.**

→ **Ti varnostni napotki veljajo samo za litij-ionske akumulatorje sistema POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Akumulator uporabljajte samo v izdelkih proizvajalcev sistema POWER FOR ALL.** Samo tako je akumulator zaščiten pred nevarno preobremenitvijo.

→ **Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.

→ **Akumulator se dobavi delno napolnjen.** Za zagotovljanje polne zmogljivosti akumulatorja pred prvo uporabo akumulator popolnoma napolnite v polnilniku.

→ **Akumulatorje shranite zunaj dosega otrok.**

→ **Akumulatorja ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.

→ **Pri poškodbi in neustrezni uporabi akumulatorja lahko uhajajo hlapi. Akumulator lahko zagori ali eksplozira.**

Dovajajte sveži zrak in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.

→ **V primeru napačne uporabe ali poškodovanega akumulatorja lahko iz akumulatorja uhaja gorljiva tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.**

Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.

→ **Iz okvarjenega akumulatorja lahko uhaja tekočina, ki omoči predmete v okolici. Preverite zadrževalne dele.** Dele očistite ali jih po potrebi zamenjajte.


→ **Akumulatorja ne zvežite na kratko. Akumulatorja, ki ga ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim manjšim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.**

Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogerj.

→ **Akumulator se lahko poškoduje zaradi koničastih predmetov kot npr. žbljev ali izvijačev ali zaradi zunanjih vplivov sile.**

Pride lahko do notranjega kratkega stika, akumulator pa lahko zagori, se kadi, eksplozira ali se pregreje.

→ **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.** Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

→  **Akumulator zaščitite pred vročino, npr. tudi pred trajno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.**

Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

→ **Akumulator uporabljajte in hranite samo pri temperaturi okolice med -20 °C in +50 °C.**

Akumulatorja ne pustite npr. poleti ležati v avtomobilu. Pri temperaturah < 0 °C lahko pride do specifičnih omejitev zmogljivosti naprave.

→ **Akumulator polnite samo pri temperaturah okolice med 0 °C in +45 °C.**

Polnjenje izven tega temperaturnega območja lahko akumulator poškoduje ali pa poveča nevarnost požara.

Električna varnost



NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Redno preverjajte priključeno električno napeljavo.

Črpalko vedno pregledajte pred vsako uporabo.

Poškodovane črpalke ne smete uporabljati. V primeru poškodb morajo črpalke pregledati GARDENA servis ali pooblaščen električar.

Zaščitite kontakte akumulatorja pred vlago.

Osebna varnost



NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve

majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

Črpalke potopite v vodo z vrhovi v ušesu. Črpalke tako tudi izvlecite.

Art.-št. 14602: Črpalke pa je mogoče tudi potopiti v vodo/izvleči iz vode s teleskopsko cevjo.

Upošteвайте najmanjšo možno gladino vode v skladu s tehničnimi podatki.

Črpalke ne pustite delovati dlje kot 10 minut proti tlačni strani (npr. zaprt regulirni ventil).

Izdelka ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med delovanjem lahko privede do težkih telesnih poškodb.

Črpalke ne odpirajte bolj kot je stanje pri dobavi (edina izjema: filter in podstavek).

Če črplate umazano vodo, lahko podstavek in filter ločite samo z veliko silo in prezračevalni ventil lahko obtiči.

→ Prezračevalni ventil po potrebi ločite s stisnjenim zrakom ali žico.

2. MONTAŽA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Odstranite akumulator, preden izdelek začnete sestavljati.

Priključitev gibke cevi (art.-št. 14600):

Gibko cev lahko na priključek črpalke ① priključite s priključnim nastavkom ② [19 mm (3/4")/25 mm (1")] ali z vtičnim sistemom GARDENA [13 mm (1/2")/15 mm (5/8")/19 mm (3/4")].

Priključevanje cevi preko nastavka

[slika A1 / A2 / A3]:

Pri uporabi 25 mm (1") cevi ima črpalke maksimalno črpalno moč.

25 mm (1")- in 19 mm (3/4")-cevi, ki se priključujejo preko nastavka ②, se morajo pritrčiti npr. z **GARDENA cevno objemko art.-št. 7192/7191**.

Premer cevi	25 mm (1")	19 mm (3/4")
GARDENA cevna objemka [slika A1]	art.-št. 7192 [slika A2]	art.-št. 7191 [slika A3]
Cevna povezava	Nastavek ločite pri ③	Nastavka ne ločujte

- Privijte priključni nastavek ② s tesnilom ④ na priključek črpalke ① (pri 25-milimetrskih (1") gibkih ceveh priključni nastavek ② prej ločite pri ③).
- Potisnite gibko cev na priključni nastavek ② in jo pritrдите npr. z **GARDENA cevno objemko art.-št. 7192/7191**.

3. UPORABA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Odstranite akumulator, preden izdelek začnete nastavljati ali transportirati.

Priključitev cevi preko GARDENA vtičnega sistema [slika A4]:

Preko GARDENA vtičnega sistema lahko priključite 19 mm (3/4")- / 15 mm (5/8") in 13 mm (1/2")-cevi.

Premer cevi	Priključek črpalke	
13 mm (1/2")	Komplet GARDENA priključkov črpalke	art.-št. 1750
15 mm (5/8")	Komplet GARDENA priključkov črpalke	art.-št. 1750
19 mm (3/4")	Komplet GARDENA priključkov črpalke	art.-št. 1752

→ Priključite gibko cev z ustreznim GARDENA vtičnim sistemom.

Priključitev teleskopske cevi (art.-št. 14602) [slika A5]:

Za priklp vrtne cevi je priporočena uporaba spojke za cev GARDENA:

- Art.-št. 18215: za 13 mm (G 1/2") in 15 mm (G 5/8"), oziroma
- Art.-št. 18216: za 19 mm (G 3/4"). Z uporabo cevne napeljave 19 mm (3/4") je količina črpanja največja.

Teleskopska cev je nastavljiva med 57 – 77 cm.

Teleskopsko cev je mogoče z **GARDENA podaljškom cevi art.-št. 1420** večkrat podaljšati za vsakokrat po 21 cm.

- Privijte teleskopsko cev ③ na priključek črpalke ①. Pri tem pazite na to, da je plosko tesnilo ④ nameščeno v priključnem navoju ⑤ teleskopske cevi ③.
- Sprostite vpenjalni tulec ⑥ teleskopske cevi ③.
- Nastavite teleskopsko cev ③ na željeno višino.
- Znova privijte vpenjalni tulec ⑥.

Teleskopska cev ③ je opremljena z **GARDENA zapornim ventilom ⑦**. Zaporni ventili ⑦ se lahko uporablja tudi za fino regulacijo moči črpalke.

Polnjenje akumulatorja [slika O1 / O2 / O3]:



POZOR!

→ **Upošteвайте omrežno napetost!** Napetost vira toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici polnilnika.

Pri GARDENA akumulatorskih črpalkah art.-št. 14600-20/-61 in 14602-20/-61 sta en akumulator in en polnilnik del obsega dobave.

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napoljenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

1. Odprite pokrov **(B)**.
2. Pritisnite tipko za sprostitev **(A)** in odstranite akumulator **(B)** iz posode za akumulator **(D)**.
3. Priključite polnilnik akumulatorjev **(C)** na omrežno vtičnico.
4. Potisnite polnilnik akumulatorjev **(C)** na akumulator **(B)**.

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja **(C) na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.**

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja **(C) na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen** (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

5. Pri polnjenju redno preverjajte stanje napoljenosti.
6. Ko je akumulator **(B)** v celoti napolnjen, lahko akumulator **(B)** ločite od polnilnika **(C)**.

Pomen elementov prikaza:

Prikaz na polnilniku [slika O3]:

Utripajoča luč prikaza napoljenosti akumulatorja **(C)**



Postopek polnjenja označuje **utripanje** prikaza napoljenosti akumulatorja **(C)**.

Napotek: Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje (glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

Trajna luč prikaza za napoljenosti akumulatorja **(C)**



Trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja **(C)** označuje, da je akumulator v celoti napolnjen, ali da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenja ni mogoče izvajati. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni.

Brez nameščenega akumulatorja **trajna luč** prikaza napoljenosti akumulatorja **(C)** označuje, da je omrežni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja na izdelku [slika O1/O4]:

Po zagonu izdelka se pojavi prikaz stanja napoljenosti akumulatorja [**(1)**, **(2)** in **(3)**].

Stanje napoljenosti akumulatorja	Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja
67 – 100 % napolnjen	(1) , (2) in (3) svetijo zeleno
34 – 66 % napolnjen	(1) in (2) svetita zeleno
11 – 33 % napolnjen	(1) sveti zeleno
0 – 10 % napolnjen	(1) utripa zeleno

Kadar LED-lučka **(1) utripa zeleno, je treba akumulator napolniti.**

Kadar LED-lučka za napake **(M)** sveti ali utripa, glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK.

Upravljalno polje [slika O4]:

Tipka za Vkllop/Izklop:

→ Pritisnite tipko za Vkllop/Izklop **(S)** na upravljalnem polju.

Črpalka se zažene s predtem izbrano stopnjo moči.

Po vklopu črpalke se pojavi **prikaz stanja napoljenosti akumulatorja** **(1)**, **(2)**, **(3)** z **zelenimi LED-lučkami**.

(M) Stopnje moči (tipka Flow) / funkcija časovnika:

Črpalka ima 3 stopnje moči, ki jih je eno za drugo mogoče priklicati s **tipko Flow**. V ta namen je treba tipko Flow vsakokrat na kratko pritisniti (pribl. 0,5 sek.).

V skladu s stopnjo moči **svetijo LED-lučke**

(1), **(2)**, **(3)** 5 sekund modro.

Če tipko Flow pritisnete 3 sekunde, se prikljče funkcija časovnika.

Stopnje moči:

Način 1 [(1)** sveti modro]:**

moč črpalke: maks. 1100 l/h – maks. 0,4 bar

Čas delovanja akumulatorja: pribl. 70 minut (z akumulatorjem z 2,5 Ah).

Idealen za črpanje vode s kratkimi gibkimi cevmi, sesanje s folije, polnjenje ročca za zalivanje ali zalivanje občutljivih rastlin.

Način 2 [(1)** in **(2)** svetita modro]:**

moč črpalke: maks. 1700 l/h – maks. 1,3 bar

Čas delovanja akumulatorja: pribl. 35 minut (z akumulatorjem z 2,5 Ah).

Idealen za črpanje vode z daljšimi gibkimi cevmi, zalivanje z razpršilnikom za zalivanje.

Način 3 [(1)**, **(2)** in **(3)** svetita modro]:**

moč črpalke: maks. 2000 l/h – maks. 2,0 bar

Čas delovanja akumulatorja: pribl. 18 minut (z akumulatorjem z 2,5 Ah).

Idealen za črpanje pri višinskih razlikah ali daljših gibkih ceveh, zalivanje z razpršilnikom ali zalivalnikom, čiščenje ali napajanje vrtna prhe.

1. Pritisnite **tipko Flow **(M)**** na upravljalnem polju.

Trenutna stopnja moči se prikaže za 5 sekund.

2. Pritisnite **tipko Flow **(M)**** na upravljalnem polju tako pogosto, da se prikaže zelena stopnja moči.

Odvisno od pogojev okolice (npr. neposredna sončna svetloba) lahko črpalka aktivira zaščito pred pregretjem. V tem primeru je lahko pred ponovnim zagonom potrebno kratko obdobje ohlajevanja.

Funkcija časovnika:

S funkcijo časovnika je mogoče črpalko samodejno izklopiti čez 5, 10 ali 15 minut.

Prikazi pri izbiri časa časovnika:

(1) utripa izmenjaje zeleno in modro **Časovnik za 5 minut**

(1) in **(2)** utripata izmenjaje zeleno in modro **Časovnik za 10 minut**

(1), **(2)** in **(3)** utripata izmenjaje zeleno in modro **Časovnik za 15 minut**

- Držite **tipko Flow** (M) pritisnjeno 3 sekunde. LED (I) utripa izmenjaje zeleno in modro.
- Pritisnite **tipko Flow** (M) na upravljalnem polju tako pogosto, da se prikaže zeleni čas časovnika. Če 5 sekund ne pritisnete nobene tipke, se funkcija časovnika zažene. Črpalka deluje v skladu z izbranim časom časovnika in se potem samodejno izklopi.

Prikazi po zagonu funkcije časovnika:

Čas časovnika 15 min. **Čas časovnika 10 min.** **Čas časovnika 5 min.** **Prikaz časovnika z modrimi LED-lučkami**

Pribl. 15 – 10 min. Pribl. 10 – 7 min. Pribl. 5 – 3 min. (I), (II) in (III) ena za drugo ugasnejo

Pribl. 10 – 5 min. Pribl. 7 – 3 min. Pribl. 3 – 1 min. (I) in (II) ena za drugo ugasnejo

Pribl. 5 – 0 min. Pribl. 3 – 0 min. Pribl. 1 – 0 min. (I) ugasne

Zadnjih 5 sekund modra LED-lučka (I) utripa hitro.

Po zagonu funkcije časovnika se najprej 5-krat prikaže čas časovnika z modrimi LED-lučkami, potem pa 1-krat stanje napoljenosti akumulatorja z zelenimi LED-lučkami za eno sekundo.

Napotki:

Funkcijo časovnika je mogoče kadar koli prekiniti s pritiskom na **tipko za Vklp/Izklop**.

Če se akumulator med funkcijo časovnika izprazni, se črpalka predčasno izklopi.

Uporaba:



POZOR! Uničenje akumulatorja!

Akumulatorska enota se uniči, če jo potopite v vodo.

→ Akumulatorske enote ne potopite v vodo.

Upošteвайте najmanjšo možno gladino vode (glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

Uporaba v ploščatih posodah [slika O5]:

Art.-št. 14600: Črpalka je opremljena s spojnikom gibke cevi, ki omogoča visoke hitrosti pretoka.

Art.-št. 14602: Če črpalke za deževnico postavite v plitve posode, na primer za praznjenje otroškega bazenčka, lahko odstranite teleskopsko cev in namestite **33,3-mm (G1) spojnik nastavek za cev GARDENA (art.-št.: 18202).**

- Akumulatorsko enoto (D) postavite na mesto, zaščiteno pred vodo.
- Postavite črpalke v posodo.
- Črpalke zaženite.

Plosko sesanje [slika O6]:

V normalnem obratovanju (s podstavkom (9)) se doseže višina ostanka vode pribl. 25 mm. Pri ploskem sesanju (brez podstavka (9)) se doseže višina ostanka vode pribl. 5 mm.

- Zavrtite podstavek (9) v nasprotni smeri urnega kazalca in povlecite podstavek (9) dol (bajonetni zapah).
- Preverite, ali je filter (10) pravilno vstavljen.
- Za ponovno montažo podstavka glejte pod 4. VZDRŽEVANJE.

Črpalke ni dovoljeno uporabljati brez filtra (10).

Črpanje vode iz zbiralnika [slika O7]:

Za art.-št. 14602: Dolžina teleskopske cevi (3) nastavite tako, da se črpalke ne bo dotikala tal v zbiralniku, s tem preprečite vsesavanje umazanije iz dna zbiralnika v črpalke.

Črpalke mora biti obešena pribl. 10 cm nad dnem posode, da se prepreči prekomerna umazanost.

- Odprite lok na posodi za akumulator (D).
- Obesite akumulatorsko enoto (D) na **zunani strani** na posodo ali pa jo postavite na varno mesto, zaščiteno pred zalitjem.
- Za art.-št. 14600:** Obesite črpalke za vrv nad posodo (ne obešajte je za kabel).
Za art.-št. 14602: Obesite črpalke za teleskopsko cev (3) nad posodo.
- Črpalke zaženite.

Zagon črpalke [slika O1/O4]:

Zagon:

- Odprite pokrov (8).
- Vstavite akumulator (B) v posodo za akumulator (D) tako da se slišno zaskoči.
- Zaprte pokrov (8), tako da se zaznavno zaskoči. *Zagotovite, da je pokrov (8) posode za akumulator popolnoma zaprt.*
- Pritisnite **tipko za Vklp/ilzklop** (S) na upravljalnem polju (P). *Črpalke se zažene, prikaz stanja napoljenosti akumulatorja se prikaže.*

NAPOTKI:

Odvisno od dolžine gibke cevi in vrste polaganja lahko traja nekaj časa, preden črpalke začne črpati vodo.

Če črpalke po več poskusih črpanja ne črpa vode, je v gibki cevi verjetno prisoten zrak.

→ Črpalke brez gibke cevi enkrat na kratko zaženite v vodi

Ustavitve:

- Pritisnite **tipko za Vklp/Izklop** (S) na upravljalnem polju (P). *Črpalke se zaustavi.*
- Pritisnite tipko za sprostitve (A) in odstranite akumulator (B) iz posode za akumulator (D).

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Odstranite akumulator, preden izdelek začnete vzdrževati.

Čiščenje črpalke:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topli. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

→ Očistite črpalko z vlažno krpo.

Čiščenje filtra [slika M1/M2/M3]:

Za zagotavljanje dolgotrajnega delovanja brez težav je treba v rednih časovnih presledkih očistiti filter ⑩.

Po črpanju umazane vode je treba filter očistiti takoj.

1. Zavrtite podstavek ⑨ v nasprotni smeri urnega kazalca in povlecite podstavek ⑨ dol (bajonetni zapah).
2. Zavrtite filter ⑩ v smeri urnega kazalca in povlecite filter ⑩ dol (bajonetni zapah).
3. Očistite filter ⑩ in podstavek ⑨ pod tekočo vodo.
4. Filter ⑩ pritisnite v črpalko tako, da bosta črtici ①1/②2 ležali nasproti.
5. Filter ⑩ zavrtite proti smeri urnega kazalca (bajonetni zapah).
6. Potisnite podstavek ⑨ tako na črpalko, da sta črtici ①1/②2 na nasprotni strani med seboj poravnani.
7. Zavrtite podstavek v nasprotni smeri urnega kazalca (bajonetni zapah).

Črpalke ni dovoljeno uporabljati brez filtra ⑩.

Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Zagotovite, da so površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev vedno čisti in suhi, preden polnilnik akumulatorjev priključite.

Ne uporabljajte tekoče vode.

→ **Polnilnik akumulatorjev:** Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.

→ **Akumulator:** Občasno očistite zračne odprtine in priključke akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe [slika S1]:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Odstranite akumulator.
2. Napolnite akumulator.
3. Obrnite črpalko na glavo, da preostala voda lahko izteče.
4. Očistite črpalko, posodo za akumulator, akumulator in polnilnik akumulatorjev (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
5. Za prostorsko varčno shranjevanje zložite lok ①1 in posodo za akumulator od zgoraj potisnite na zanj predviden sprejemni nastavek na črpalki.
6. Shranite črpalko, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavniimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

Odstranitev akumulatorja:



GARDENA akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinskih odpadkov.

POMEMBNO!

→ Akumulatorje odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

1. Litij-ionske celice v celoti izpraznite (obrnite se na servis GARDENA).
2. Zavarujte kontakte litij-ionskih celic pred kratkim stikom.
3. Litij-ionske celice odstranite na ustrezen način.







6. ODPRAVLJANJE NAPAK




NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Odstranite akumulator, preden začnete odpravljati napake izdelka.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Črpalka deluje, vendar ne črpa	Zrak ne more uhajati, ker je tlačni vod zaprt. (Npr. prepoginjeni tlačna cev).	→ Odprite tlačno napeljavo (npr. zaporni ventil, naprave za iztok).
	Zračna blazina v črpalni nogi.	→ Počakajte maks. pribl. 60 sekund, da se črpalka samodejno prezračí, po potrebi jo večkrat izklopite/vklopite. Če to ne pomaga, enkrat na kratko brez cevi zaženite črpalko v vodi.
	Podstavek/filter je zamašen.	→ Očistite podstavek/filter.
	Nivo vode je pri zagonu pod minimumom.	→ Črpalko potopite globlje v vodo.
Črpalka obratuje, a moč črpanja nenadoma pade	Podstavek/filter je zamašen.	→ Očistite podstavek/filter.
Črpalka se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka  utripa zeleno [slika O4]	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.
Črpalka se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake  sveti rdeče [slika O4]	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C.
	Aktiviralo se je varovalo pred delovanjem na suho.	→ Črpalko potopite globlje v vodo.
	Previsoka temperatura upravljalnega polja.	→ Upravljalno polje pustite, da se ohladi (npr. ga umaknite s sonca).
	V gibki cevi je zrak.	→ Črpalko brez gibke cevi enkrat na kratko zaženite v vodi.
	V akumulator je vdrla voda.	→ Akumulator pustite na zaščitenem kraju, da se posuši.
	Med kontakti akumulatorja v posodi za akumulator so vodne kapljice ali vlaga.	→ Odstranite vodne kapljice/vlago s suho krpo.
	Motor je blokiran.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.
Črpalka se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake  utripa rdeče [slika O4]	Izdelek je okvarjen.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.
Črpalka se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake  ne sveti [slika O4]	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se slišno zaskoči.
	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
	Izdelek je okvarjen.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napoljenosti akumulatorja  sveti trajno [slika O3]	Akumulator ni (pravilno) nameščen.	→ Namestite akumulator pravilno na polnilnik.
	Kontakti akumulatorja so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorja (Npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte).
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C.
	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
Prikaz napoljenosti akumulatorja  ne sveti [slika O3]	Omrežni vtič polnilnika ni (pravilno) vtaknjen v vtičnico.	→ Vtaknite omrežni vtič (v celoti) v vtičnico.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Prikaz napolnjenosti akumulatorja  ne sveti [slika O3]	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.	→ Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščenici od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

<i>Akumulatorska črpalka</i>	Enota	Vrednost (art.-št. 14600)	Vrednost (art.-št. 14602)
Maks. količina črpanja	l/h	2000	2000
Maks. tlak	bar	2,0	2,0
Maks. višina črpanja	m	20	20
Maks. potopna globina	m	1,8	1,8
Maks. temperatura medija	°C	35	35
Min. gladina vode pri zagonu s podstavkom/brez podstavka (pribl.)	mm	50 / 25	50 / 25
Višina ostanka vode s podstavkom/brez podstavka (pribl.)	mm	25 / 5	25 / 5
Teža (brez akumulatorja)	kg	1,8	2,2

<i>Sistemski akumulator PBA 18V 2,5Ah W-B</i>	Enota	Vrednost (art.-št. 14903)
Napetost akumulatorja	V (DC)	18
Kapaciteta akumulatorja	Ah	2,5
Število celic (litij-ionskih)		5

Primerni polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL: AL 18..CV.

<i>Polnilnik akumulatorjev AL 1810 CV P4A</i>	Enota	Vrednost (art.-št. 14900)
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60
Nazivna moč	W	26
Napetost polnjenja akumulatorja	V (DC)	18
Maks. tok polnjenja akumulatorja	mA	1000
Čas polnjenja akumulatorja 80 % / 97 – 100 % (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje	°C	0 – 45
Teža po postopku EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17

Primerni akumulatorji sistema POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. PRIBOR

GARDENA Sistemski akumulator PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 14903 art.-št. 14905
GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W..	art.-št. 14901
GARDENA Podaljšek cevi	Za podaljšanje teleskopske cevi.	art.-št. 1420

9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitve je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljen v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljani deli znamke GARDENA.

- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalca ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda **ne** vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Obrabni deli:

Garancija ne velja za obrabne dele, kot so tekalno kolo in filter.

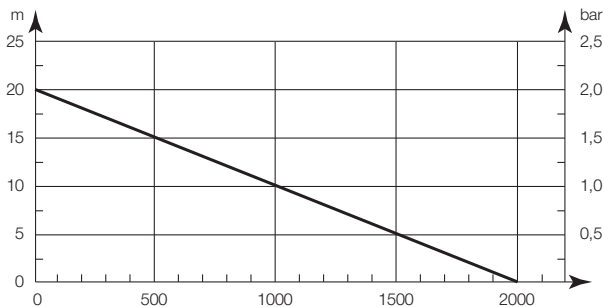
Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρητηριστικό διάγραμμα
Характеристика насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompi
Pompa karakter egrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Σύκνα raksturlikne

2000/2 Clear 18V P4A

Art. 14600

2000/2 18V P4A

Art. 14602



DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>HU EU megfélelőeségi nyilatkozat</p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottai minőségben megerősítik, hogy az általunk aláírt kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfélelő(nek) az unióis irányelvekkel összehangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>CS EU prohlášení o shodě</p> <p>Podepsaná osoba způsobilá výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-) přístroj(-) v provedení námi uvedeném na trh spĺňajú/splňujú požadavky smernice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-)i, která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nel désigné ci-dessous étail conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU vyhlásenie o zhode</p> <p>Dotu podpísanýj potvrdzuje, ako spĺňajúcehoj zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenia/a vo vyhlásení uvedenom na trh spĺňajú/jú požiadavky harmonizačnýchj smernícj EU, bezpečnostnýchj standardovj EU a predpisov, špecifickýchj pre danéj výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zwen, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.G. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) που τίθεται(ται) από εμάς ως κυκλοφορία πληροί/πληρούν(τ) τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, πρώτων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρώτων. Σς περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνημμένη με την εταιρεία μας πττει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p>SV EU-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad intygar som befulldäktad förare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fördringarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p>SL Izjava EU o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve uskladenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseerklæring</p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretagets en ændring af apparatet/apparateme, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p>HR EU izjava o sukladnosti</p> <p>Dojle potpisani kao opunomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koje/kolje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koje se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allakirjoittanut vahvistaa valmistajien, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valmistamansa henkilöinä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassamme yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.</p>	<p>RO Declarație de conformitate UE</p> <p>Semnatarul, in calitate de se împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuție pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivei/lor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparator), acasă această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità UE</p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Допълнителният утвърждава като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohustusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudised. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>PT Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p>LT ES atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darninėjusių ES direktyvų, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus. Atlikus bet kokį pakeitimą (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności UE</p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niaj wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ri.</p>	<p>LV ES atbilstības deklarācija</p> <p>Zemā parakštiejis personāla kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītaj(-) ierīcē(-)s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidījuši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvaj, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajām standartiem. Ja izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidījuši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvaj, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajām standartiem.</p>

Deutschland / Germany
GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com
 http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
 Autostrada Tirane-Durres
 Km 7
 1051 Tirane

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
 Predio Norlog
 Lote 7
 Benavidez, ZC:1621
 Buenos Aires
 ventas@rumbosrl.com.ar

Australia
 Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich
 Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan
 Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belarus
 Private Enterprise
 "Master Garden"
 Minsk
 Sharangovich str., 7a
 Phone: (+375) 17 257-00-33
 Mob.: (+375) 29 676-16-09
 mgb@mastergarden.by

Belgium
 Husqvarna Belgium nv
 Gardena Division
 Leuvensesteenweg 542
 Planet II E
 1930 Zaventem
 België

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE D.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil
 Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112522
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 24 66 69 10
 info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenaCanada.com

Chile
REPRESENTACIONES
JCE S.A.
 Av. Del Valle Norte 857,
 Piso 4
 Santiago RM
 Phone: (+56) 2 24142560
 contacto@jce.cl

China
 Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Beng Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai
 PRC. 200335
 上海市市长宁区沁虹路207号明
 基广场B座3楼. 邮编: 200335

Colombia
 Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevidéo
 Bogotá, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica
 Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.,
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
 Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus
 Med Marketing
 17 Digeni Akritia Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic
 Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinika:
 800 100 425
 service@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
 Lejrväg 19, st.
 3500 Værlose
 Tlf.: (+45) 70264770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebosquesa@claro.net.do

Ecuador
 Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia
 Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland
 Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France
 Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia
 Transporter LLC
 113b Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain
 Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece
 ΠΕΠΛΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Αδωφ, Αθηνών 92
 Αθήνα, Αττική
 Τ.Κ. 104 42
 ΕΛΛΑΔΑ
 Τηλ. (+30) 210 5193100
 info@papadopoulos.com.gr

Hungary
 Husqvarna Magyarország Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Phone: (+36) 1 251-4161
 vezosvolgallat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland
 BYKO ehf.
 Bíldshófa 20
 110 Reykjavík

Ireland
 Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy
 Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 husqvarna.com

Japan
 Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
 1-9 Minamidai
 Kawagoe
 350-1165 Saitama
 gardenia-jp@
 husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED LTD.
 155/11, Tazhibayevoy Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea
 Kyung Jin Trading CO., LTD.
 107-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
 Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Rīga
 info@gardena.lv

Lithuania
 UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg
 Magasins Jules Neuberger
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberger.lu

Mexico
 AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova
 Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands
 Husqvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles
 Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand
 Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
 Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Traskemeien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru
 Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
 juan.rumuzgo@
 husqvarna.com

Poland
 Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
 Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2635 - 595 Rio de Moura
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax : (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania
 Madex International Srl
 Soseava Odaii 117 - 123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@ines.ro

Russia / Россия
 ООО „Мусковарна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение ОВ02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia
 Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11273 Belgrade
 Phone: (+381) 11 84 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
 Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 # 02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
 Husqvarna Cesko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinika: 800 154 044
 service@sk.husqvarna.com

Slovenia
 Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa
 Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag 46,
 Cascades, 3202, South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain
 Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname
 Deto Handelmaatschappij N.V.
 Kernkampweg 72-74
 P.O.Box: 12782
 Paramaribo – Suriname
 South America
 Phone: (+597) 438050
 www.deto.sr

Sweden
 Husqvarna AB /
 GARDENA Sverige
 Drottninggatan 2
 561 82 Huskvarna Sverige
 info@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
 Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey
 Dost Bahçe Diş Ticaret
 Müessesilik A.Ş
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İc Kapi No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
 ТОВ „Уксыварна Україна“
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-4
 03022, м. Київ
 Тел. (+380) 0 800 504 804
 info@gardena.ua

Uruguay
 FELI SA
 Entre Ríos 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela
 Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte,
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

14600.20.960.01/0820
 © GARDENA Manufacturing GmbH
 D-89079 Ulm
 http://www.gardena.com